

Sygn. akt IV P 629/15

WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 26 sierpnia 2016 r.

Sąd Rejonowy w Olsztynie IV Wydział Pracy i Ubezpieczeń Społecznych

w składzie:

Przewodniczący:	SSR Barbara Kokoryn
Protokolant:	sekr. sądowy Tomasz Miłosz

po rozpoznaniu w dniu 26 sierpnia 2016 r. w Olsztynie

na rozprawie sprawy z powództwa T. W.

przeciwk Specjalnemu Ośrodkowi Szkolno- (...) (...) im.M. G.w O.

o sprostowanie świadectwa pracy

I. nakazuje pozwanemu sprostowanie skorygowanego świadectwa pracy z dnia 15.09.2015r. w ten sposób, że w miejsce zapisu z punktów:

- 4 podpunkt 1 wykreślić obecną treść i wpisać sformułowanie: „w całości, na podstawie art. 64 ust. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 r. Karta nauczyciela (Dz. U. 2014r. poz. 191 i 1198 oraz z 2015r. poz. 357) i zgodnie z organizacją pracy Ośrodka – w okresie ferii zimowych od 26.01.2015 r. do 08.02.2015r.”

- 4 podpunkt 2 wykreślić obecną treść i wpisać sformułowanie: „07.10.2014r. § 5 rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 15.05.1996r. w prawie sposobu usprawiedliwiania nieobecności w pracy oraz udzielania pracownikom zwolnień od pracy (Dz. U. Nr 60, poz. 281 z późn. zm.)”

II. umarza postępowanie w pozostałym zakresie,

III. zasądza od pozwanego na rzecz powódki kwotę 180 (sto osiemdziesiąt) zł tytułem zwrotu kosztów procesu.

Sygn. akt IV P 629/15

UZASADNIENIE

T. W. w pozwie skierowanym przeciwko Specjalnemu Ośrodkowi Szkolno – (...) wniosła o sprostowanie skorygowanego świadectwa pracy. Powódka na rozprawie szczegółowo określiła swoje żądanie, podnosząc, że w pkt 4 podpunkt 1 należy wykreślić obecną treść (k.11) i wpisać treść dotyczącą wykorzystania urlopu wypoczynkowego w okresie ferii szkolnych; w pkt 4 podpunkt 2 należy wykreślić obecną treść: „nie” (k.11) i wpisać (korzystanie dnia wolnego w dniu 07.10.2014r.) oraz w pkt 10 należy wykreślić sformułowanie: „nie” a wpisać okresy nieskładkowe w okresie zatrudnienia przypadających w okresie 24.08.2015r. do 31.08.2015r.), wpisać 07.10.2014r. § 5 rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 15.05.1996r. w prawie sposobu usprawiedliwiania nieobecności w pracy oraz udzielania pracownikom zwolnień od pracy (Dz. U. Nr 60, poz. 281 z późn. zm.)

Pozwany wniósł o oddalenie powództwa, uzasadniając stanowisko tym, że świadectwo pracy zostało poprawione i jest prawidłowe.

Obie strony wniosły o zasądzenie kosztów procesu.

Sąd ustalił, co następuje:

T. W. jako nauczyciel dyplomowany, była zatrudniona w pozwanej placówce od dnia 01 września 2006r. do dnia 31 sierpnia 2015r. Powódka otrzymała świadectwo pracy z dnia 01 września 2015r. Z jego treścią nie zgodziła się co do punktu 1, 3a, 4, ppkt 1 i 2 oraz ppkt 9 i 10. Wniosła do pozwanego o sprostowanie świadectwa pracy. Pozwany wydał nowe świadectwo pracy w dniu 15.09.2015r., w którym zmienił zgodnie z wnioskiem powódki pkt 1, 3a. W punkcie 4 1 wpisał treść: w całości, na podstawie art. 64 ust. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982r. Karta nauczyciela (Dz. U. 2014r. poz. 191 i 1198 oraz z 2015r. poz. 357) i zgodnie z organizacją pracy Ośrodka – w okresie ferii zimowych od 26.01.2015r. do 08.02.2015r. i w okresie ferii letnich od 27.06.2015r. do 31.08.2015r. Pozwany bez wniosku powódki sprostował w świadectwie pracy z dnia 01 września 2015 roku błędnie wskazany dzień 07 października 2014 roku jako urlop bezpłatny. Dokonano korekty w świadectwie pracy z dnia 15 września 2015 r., ale w takim zakresie w jakim powódka nie wносиła o sprostowanie.

W dniu 01 października 2014r. T. W. złożyła w sekretariacie Ośrodka podanie o udzielenie urlopu na dzień 07 października 2014 roku, przedstawiając wezwanie do Sądu Okręgowego w (...) z dnia 28 sierpnia 2014 roku w celu stawienia się w charakterze świadka. W odpowiedzi na ww. pismo Dyrektor Ośrodka udzielił na dzień 07 października 2014 roku zwolnienia od pracy w celu stawienia się powódki w sądzie. Dzień 07 października 2014 roku potraktował jako dzień usprawiedliwionej, nieodpłatnej nieobecności w pracy. W piśmie z dnia 03.10.2014r. pozwany ustalił, że na podstawie §16 ust.2 Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 15 maja 1996 r. w sprawie sposobu usprawiedliwiania nieobecności w pracy oraz udzielania pracownikom zwolnień od pracy, że powódka nie jest uprawniona do wynagrodzenia. Pozwany z uwagi na wniosek o urlop wypoczynkowy udzielił powódce urlop bezpłatny. Powódka z tym się nie zgodziła. (dowód: przesłuchanie powódki – k. 66v-67v, podanie powódki z dnia 01 października 2014 r., pismo Dyrektora Ośrodka z dnia 03 października 2014 roku. –k. 67 i 68 cz.B akt osobowych, świadectwo pracy z dnia 01 września 2015r., świadectwo pracy z dnia 15 września 2015 r. w aktach osobowych)

T. W. była zdolna do pracy w styczniu i lutym 2015r. Powódka wykorzystywała urlop wypoczynkowy w okresie ferii zimowych od 26.01.2015r. do 08.02.2015r. (dowód : przesłuchanie powódki –k.66v-67v, orzeczenie lekarskie nr (...) z dnia 20 maja 2015 roku o potrzebie udzielenia urlopu dla poratowania zdrowia, dokumenty-k.60-65)

W okresie zatrudnienia przez 9 lat T. W. sporadycznie korzystała ze zwolnień lekarskich. W roku szkolnym 2014/2015 powódka była najpierw na zwolnieniu lekarskim przez 7 dni, potem jeszcze przez 31 dni. Łącznie w 2015r. była niezdolna do pracy przez 40 dni. Następnie, T. W. wystąpiła z wnioskiem o urlop dla poratowania zdrowia. Do końca maja go nie otrzymała. W dniu 25.05.2015r. T. W. z uwagi na orzeczenie z dnia (...) wystąpiła o urlop dla poratowania zdrowia od 06.06.2015r. do 05.06.2016r. Otrzymała w tym okresie oświadczenie o rozwiązaniu umowy o pracę z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia, który upłynął w dniu 31.08.2015r. Pismem z dnia 01.06.2015r. została poinformowana, że urlop dla poratowania zdrowia zostanie udzielony na okres od dnia 06.06.2015r. do dnia 31.08.2015r. W tym czasie powódka źle się czuła. Przebywała w szpitalu w tym w dniu 16.07.2016r. Miała problemy ze wstaniem z łóżka, nie mogła czytać, doszło do rozszczepu strun głosowych, a ona traciła głos. Otrzymała skierowanie na zabieg operacyjny. Czuła się niezdolna do pracy. Za okres w dniach 24 sierpnia 2015 r. do 31 sierpnia 2015r. przedłożyła zaświadczenie lekarskie o niezdolności do pracy.

(dowód przesłuchanie powódki –k.66v-67v, informacja –k. 37, zaświadczenie lekarskie nr (...) z dnia 31 sierpnia 2015 r-k.74 w czB akt osobowych, pisma –k.75-76, 79 w czB akt osobowych)

Sąd zważył, co następuje:

Powództwo zasługuje na uwzględnienie.

Sąd dał wiarę przedłożonym dokumentom, gdyż żadna ze stron nie kwestionowała ich prawdziwości.

Sąd dał wiarę powódce, że zawsze starała się wykonywać właściwie i sumiennie wszystkie swoje obowiązki w ramach powierzonego zakresu oraz, że była zaangażowana w pracy. Powódka była przekonywująca w swoich wypowiedziach.

Ustawa z dnia 26 stycznia 1982 r. Karta Nauczyciela (j.t. Dz. U. 2014r. poz. 191 i 1198 oraz z 2015r. poz. 357)-dalej KN, w art. 73 ust. 1 ustanawia zasadę, że nauczycielowi zatrudnionemu w pełnym wymiarze zajęć na czas nieokreślony, po przepracowaniu co najmniej 7 lat w szkole, dyrektor szkoły udziela urlopu dla poratowania zdrowia, w celu przeprowadzenia zaleconego leczenia, w wymiarze nieprzekraczającym jednorazowo roku, z zastrzeżeniem ust. 2. Brzmienie art. 73 ust. 1 KN nie pozostawia wątpliwości, że jednorazowo wymiar urlopu nie może przekroczyć roku. Sąd Najwyższy w wyroku z dnia 1 grudnia 1999 r. w sprawie o sygn., I PKN 426/99, (publ. OSNP 2001, nr 8, poz. 264), stwierdził m.in., że wykładnia funkcjonalną i celowościową art. 73 KN wskazuje, że urlop dla poratowania zdrowia ma umożliwić nauczycielowi przeprowadzenie zaleconego leczenia, wymagającego powstrzymania się od pracy. Nie można przyjąć, że wskazany w tym przepisie okres powstrzymania się od pracy "do jednego roku" został ustanowiony bez uzasadnienia medycznego i prawnego (...). Przede wszystkim wyrażenie "do jednego roku" oznacza "nie więcej niż rok" (...). Pozwany jednak mimo treści pisma powódki z dnia 27.05.2015r. i orzeczenia lekarskiego (...) nie udzielił jej urlopu zgodnie z wnioskiem, a złożył oświadczenie o wypowiedzeniu umowy o pracę. Jednocześnie w wyroku z dnia 7 listopada 1995 r., w sprawie o sygn. I PRN 83/95, Sąd Najwyższy przyjął, że "złożenie przez nauczyciela, na podstawie art. 73 [...] Karty Nauczyciela [...], wniosku o udzielenie urlopu dla poratowania zdrowia w określonym terminie nie jest przeszkodą do rozwiązania z nim stosunku pracy na podstawie art. 20 tej ustawy".

Należy podkreślić, że urlop dla poratowania zdrowia jest szczególnym świadczeniem pracowniczym, instytucją zbliżoną do urlopu wypoczynkowego, ale nie jest instytucją tożsamą, gdyż urlop wypoczynkowy jest udzielany celem wypoczynku po trudach związanych z wykonywaniem obowiązków pracowniczych, natomiast urlop dla poratowania zdrowia ma na celu zapewnienie możliwości nauczycielowi poddania się zalecanemu leczeniu, odzyskanie pełnej zdolności do pracy i kontynuowanie zatrudnienia.

W orzecznictwie zaistniał pogląd, że w przypadku korzystania przez nauczyciela z urlopu dla poratowania zdrowia przez cały rok kalendarzowy, nauczycielowi temu nie przysługuje prawo ubiegania się o udzielenie zaległego urlopu wypoczynkowego za ten rok. SN w wyroku z dnia 10 lutego 1988 r., w sprawie o sygn. III PZP 4/88, LEX nr 55402, stwierdził, że urlop wypoczynkowy i urlop zdrowotny mają w rzeczywistości zbieżne cele, a mianowicie regenerację sił pracownika. Nie można z dwóch urlopów korzystać w tym samym czasie. Jeżeli pracownik przez cały rok kalendarzowy korzysta z urlopu zdrowotnego, to nie może za ten rok domagać się urlopu wypoczynkowego. Prawo do tego urlopu zostało bowiem skonsumowane przez wykorzystanie urlopu zdrowotnego. Sąd popiera ten pogląd, jednakże nie ma on zastosowania w niniejszej sprawie, gdyż stan faktyczny jest odmienny od przedstawionego w wymienionym orzeczeniu.

W okresie urlopu dla poratowania zdrowia nauczyciel jest zwolniony z wszelkich obowiązków w szkole, ale gdy w okresie tym jest niezdolny do pracy i okres urlopu dla poratowania zdrowia jest krótszy niż pełen rok, pracodawca powinien rozważyć udzielenie urlopu wypoczynkowego.

Należy w tym miejscu przypomnieć, że w myśl art. 65 KN, nauczyciel zatrudniony w szkole, w której w organizacji pracy przewidziano ferie szkolne, uzyskuje prawo do pierwszego urlopu w ostatnim dniu poprzedzającym ferie szkolne, a prawo do drugiego i dalszych urlopów - w każdym następnym roku kalendarzowym, zaś zgodnie z art. 66 ust. 1 i 2 KN, w razie niewykorzystania urlopu wypoczynkowego w całości lub części w okresie ferii szkolnych z powodu niezdolności do pracy wywołanej chorobą lub odosobnieniem w związku z chorobą zakaźną, urlopu macierzyńskiego, urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego, urlopu ojcowskiego, urlopu rodzicielskiego, odbywania ćwiczeń wojskowych albo krótkotrwałego przeszkolenia wojskowego - nauczycielowi przysługuje urlop w ciągu roku szkolnego, w wymiarze uzupełniającym do 8 tygodni. Jednocześnie w razie niewykorzystania przysługującego urlopu wypoczynkowego z

powodu rozwiązania lub wygaśnięcia stosunku pracy(...),- nauczycielowi przysługuje ekwiwalent pieniężny za okres niewykorzystanego urlopu, nie więcej jednak niż za 8 tygodni w odniesieniu do nauczycieli, o których mowa w art. 64 ust. 1, a nie więcej niż za 35 dni roboczych w odniesieniu do nauczycieli, o których mowa w art. 64 ust. 3.

Nauczyciel zatrudniony w placówce, w której w organizacji pracy przewidziano ferie szkolne, a do takich należy pozwany, z uwagi na treść art. 64 ust. 3 i 5a KN ma prawo do urlopu wypoczynkowego w wymiarze 35 dni roboczych w czasie ustalonym w planie urlopów.

Przepisy KN nie odnoszą się bardziej szczegółowo do tej kwestii. Stąd na podstawie art. 91c KN mają zastosowanie przepisy kodeksu pracy, który stanowi, że jeżeli pracownik, nie może rozpocząć urlopu w ustalonym terminie z przyczyn usprawiedliwiających nieobecność w pracy, a w szczególności z przyczyn wymienionych w pkt 1-4, pracodawca jest zobowiązany przesunąć urlop na termin późniejszy, podobnie, jeżeli pracownik nie wykorzysta części urlopu ze ściśle określonych przyczyn wymienionych w pkt 1-4 pracodawca jest zobowiązany udzielić urlopu w terminie późniejszym(art. 165 i 166 kp). W punktach 1-4 cytowanych przepisów są wymienione: czasowa niezdolność do pracy, odosobnienie w związku z chorobą zakaźną, odbywanie ćwiczeń wojskowych albo przeszkolenie wojskowe na czas do 3 miesięcy oraz urlop macierzyński. W cytowanych przepisach zarówno KN, jak i kodeksu pracy nie jest wskazany urlop dla poratowania zdrowia.

W stanowisku departamentu Strategii Ministerstwa Edukacji Narodowej z 13.07.2010r. potwierdzono punkt zapatrywania, że tylko w przypadku nauczycieli placówek feryjnych (placówek, w których w organizacji pracy przewidziano ferie szkolne) korzystających z urlopu dla poratowania zdrowia, urlop za ten rok szkolny zostaje skonsumowany.

Bezspornym jest, że okres udzielonego Powódce urlopu dla poratowania zdrowia od dnia 06 czerwca 2015r. do dnia 31 sierpnia 2015r. jest okresem składkowym, dlatego też zaświadczenie lekarskie o niezdolności do pracy w dniach od 24 sierpnia 2015r. do 31 sierpnia 2015r. nie jest podstawą do przerwania urlopu zdrowotnego, nie jest uwzględniane przy rozliczeniu wynagrodzenia i nie odnosi się go w świadectwie pracy.

Wykazany w świadectwie pracy z dnia 15 września 2015 roku w punkcie 4 ppkt.1 okres od dnia 27 czerwca 2015 roku do dnia 31 sierpnia 2015 roku jest okresem ferii letnich (podstawa prawna art. 64 ust. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 roku KN, podczas których powódka przebywała na urlopie dla poratowania zdrowia. Z zasady jeżeli na czas przebywania na urlopie dla poratowania zdrowia przypada czas ferii letnich lub zimowych, nauczycielowi nie przysługuje uzupełniający urlop wypoczynkowy, ani dodatkowe wynagrodzenie. Słusznie zatem pozwana powołała się na wyrok Sądu Najwyższego z dnia 10 lutego 1988 roku, w sprawie o sygn. I PR 7/88, stwierdzając min., że cele urlopu wypoczynkowego i urlopu zdrowotnego są w rzeczywistości zbieżne,(...)- służą regeneracji sił pracownika. Jednocześnie należy podkreślić, że pracownik powinien być zdolny do pracy aby korzystać z urlopu wypoczynkowego. Taka sytuacja nie zaistniała w niniejszej sprawie.

Biorąc pod uwagę zebrany materiał dowodowy, fakt, że powódka źle się czuła w okresie korzystania z urlopu dla poratowania zdrowia i była niezdolna do pracy w tym okresie, okres udzielenia urlopu dla poratowania zdrowia nie może być traktowany jako okres udzielenia urlopu wypoczynkowego.

Wobec powyższego u pozwanego, który jest placówką feryjną, z uwagi na udzielenie urlopu dla poratowania zdrowia powódce w okresie krótszym niż pełny rok (ponad 2 miesiące), powódka powinna mieć urlop przesunięty na późniejszy termin, po upływie okresu korzystania z urlopu dla poratowania zdrowia.

W sytuacji powódki, gdy urlop wypoczynkowy za rok szkolny 2014/2015 nie został skonsumowany w czasie urlopu dla poratowania zdrowia, należy dokonać zmiany treści zapisu- 4 podpunkt 1 wykreślić obecną treść i wpisać sformułowanie: w całości, na podstawie art. 64 ust. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 r. Karta nauczyciela (Dz. U. 2014r. poz. 191 i 1198 oraz z 2015r. poz. 357) i zgodnie z organizacją pracy Ośrodka – w okresie ferii zimowych od 26.01.2015 r. do 08.02.2015r.

Przedmiotem niniejszego postępowania było sprostowanie świadectwa pracy we wskazach w pozwie punktach, zatem sąd w nie ma podstawy wypowiadać się w zakresie zasadności i wysokości ekwiwalentu za urlop wypoczynkowy.

Konieczne też było skorygowanie świadectwa pracy z dnia 15.09.2015r. w punkcie 4 podpunkt 2 poprzez wykreślenia obecnej treści i wpisanie sformułowania: „07.10.2014r. § 5 rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 15.05.1996r. w sprawie sposobu usprawiedliwiania nieobecności w pracy oraz udzielania pracownikom zwolnień od pracy (Dz. U. Nr 60, poz. 281 z późn. zm.)”

Bezsporne jest, że powódka w wymienionym dniu przebywała na rozprawie sądowej.

Pozwany jako pracodawca musi liczyć się z koniecznością udziału pracowników w czynnościach, na wezwanie organów państwowych. Pozwany zatem po okazaniu wezwania do sądu miał obowiązek zwolnienia powódki od wykonywani pracy na czas niezbędny do wykonania czynności w sądzie, przyjmując wezwanie jako dowód usprawiedliwiający nieodpłatną nieobecność w pracy. Jak wynika z materiału dowodowego, powódka złożyła wniosek o urlop, a pozwany umieścił zapis: „urlop bezpłatny” w tym zakresie w świadectwie pracy niezgodnie z wymienionymi wyżej przepisami. Stąd zaistniał konieczność sprostowania świadectwa pracy i w tym zakresie.

Wobec powyższego na podstawie art. 97 § 2 1 kp, Sąd orzekł jak w pkt I sentencji wyroku.

Sąd orzekł W pozostałym zakresie sprostowania świadectwa pracy powódka cofnęła powództwo, zatem na podstawie art. 355 kpc w zw. z art. 203 kpc Sąd postępowanie umorzył, uznając, że czynność ta nie jest sprzeczna z prawem, ani z zasadami współżycia społecznego, ani ze słusznym interesem pracownika jak w pkt II wyroku.

Na podstawie art. 108 kpc, § 2 ust. 1 i 2, § 11 ust 1 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28.09.2002r. w sprawie opłat za czynności radców prawnych oraz ponoszenia przez Skarb Państwa kosztów nieopłaconej pomocy prawnej udzielonej z urzędu (D.z. z 2013r., poz. 490) po zmianach, które weszły w życie po dniu 01.08.2015r. (D.z. z 2015r., poz. 1078), Sąd rozstrzygnął o kosztach nieopłaconej pomocy prawnej jak w pkt III sentencji wyroku.

SSR Barbara Kokoryn